



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА,
ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ И СЪОБЩЕНИЯТА

ПРОТОКОЛ

от работата на комисията, назначена със Заповед № РД-14-26/29.03.2018 г. на главния секретар на Министерството на транспорта, информационните технологии и съобщенията за електронно разглеждане, оценяване и класиране на постъпилите оферти в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки (СЕВОП) на адрес <https://sevor.minfin.bg/> по реда на чл. 82, ал. 4 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) с предмет: „Осигуряване на писмени преводи за нуждите на Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията” по условията на Рамково споразумение № СПОР-3/14.02.2018 г. на ЦОП, публикувана под № 0620 в СЕВОП.

На 29.03.2018 г. в 14:00 часа започна работата на комисията, назначена с цитираната по-горе заповед, в състав:

Председател: Йоанна Иванова – главен експерт в отдел „Обществени поръчки“, дирекция „Стопански дейности и управление на собствеността“;

и членове:

1. Милена Султанова – старши експерт в дирекция „Връзки с обществеността и протокол“;

2. Мария Калева – началник на отдел „Международни правни норми“, дирекция „Правна“.

Преди да пристъпят към разглеждане на подадените оферти членовете на комисията се запознаха с изпълнителите по Рамково споразумение № СПОР-3/14.02.2018 г. и списъка на постъпилите електронни оферти. Председателят и членовете на комисията подписаха декларации съгласно чл. 103, ал. 2 от ЗОП и чл. 51, ал. 13 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки (ППЗОП).

Електронно подадените оферти са налични в менюто „Оферти“ на обществената поръчка под № 0620 и стават видими за комисията след изтичане на срока за получаване на оферти. Системата автоматично ги подрежда по дата и час на постъпване. В определения в поканата срок са постъпили 6 (шест) оферти. Редът на тяхното постъпване е както следва:

№	Име на оферта	Име на участник	Дата и час на подаване
1	ЕВРО-АЛИАНС ООД	ЕВРО-АЛИАНС ООД Лице за контакт: Стела Коева, тел.: 032953315 evroalians@abv.bg	23 март 2018 11:42:53
2	ЛАФИТА 2017 ДЗЗД	Ла Фит Транс ООД Лице за контакт: Мария Попова, тел.: 024839893 m.popova@lafit-trans.com	26 март 2018 1:11:14

№	Име на оферта	Име на участник	Дата и час на подаване
3	Консорциум ДСТ ДЗЗД	Диалог Плюс ООД Лице за контакт: Михаела Митева, тел.: 02 980 5446 dialog@dialog-bg.com	28 март 2018 11:08:39
4	ТАКСТОНО ДЗЗД	Солтра ЕООД Лице за контакт: Мария Динкова, тел.: +359882486067 office@soltra.bg	28 март 2018 14:10:54
5	Лозанова 48 ООД	Лозанова 48 ООД Лице за контакт: Юлия Лозанова, тел.: 02 9587615 bulgaria@lozanova48.com	28 март 2018 15:55:10
6	Митра Транслейшънс ООД	Митра Транслейшънс ООД Лице за контакт: Диляна Илиева, тел.: 0895450750 dki@mitra-bg.com	28 март 2018 16:38:28

Комисията премина към разглеждане по същество на съдържанието на представената информация и представените документи от участниците по реда на тяхното постъпване.

I. По отношение на представените от участниците документи и информация за съответствието с изискванията към лично състояние в т. 1.1. „Лично състояние“ комисията констатира, че:

1. Офертата на „ЕВРО-АЛИАНС“ ООД е пълна и съдържа поисканите с поканата документи и информация. Комисията постави групова оценка „ДА“ на въпрос 1.1. на участника в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

2. Офертата на „Лафита 2017“ ДЗЗД е пълна и съдържа поисканите с поканата документи и информация. Комисията постави групова оценка „ДА“ на въпрос 1.1. на участника в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

3. Офертата на Консорциум ДСТ ДЗЗД е пълна и съдържа поисканите с поканата документи и информация. Комисията постави групова оценка „ДА“ на въпрос 1.1. на участника в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

4. Офертата на „Такстоно“ ДЗЗД е пълна и съдържа поисканите с поканата документи и информация. Комисията постави групова оценка „ДА“ на въпрос 1.1. на участника в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

5. Офертата на „Лозанова 48“ ООД е пълна и съдържа поисканите с поканата документи и информация. Комисията постави групова оценка „ДА“ на въпрос 1.1. на участника в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

6. Офертата на „Митра Транслейшънс“ ООД е пълна и съдържа поисканите с поканата документи и информация. Комисията постави групова оценка „ДА“ на въпрос 1.1. на участника в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

С оглед на гореизложеното комисията реши да допусне всички участници до разглеждане на техническите им предложения.

II. По отношение на представените документи и информация в техническото предложение на участниците в т. 1.2. „Техническо предложение“, комисията констатира, че:

1. Офертата на „Евро-Алианс“ ООД отговаря на изискванията. Комисията постави групово оценка „ДА“ на въпрос 1.2. на участника в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

2. Офертата на „Лафита 2017“ ДЗЗД отговаря на изискванията. Комисията постави групово оценка „ДА“ на въпрос 1.2. на участника в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

3. Офертата на Консорциум ДСТ ДЗЗД отговаря на изискванията. Комисията постави групово оценка „ДА“ на въпрос 1.2. на участника в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

4. Офертата на „Такстоно“ ДЗЗД отговаря на изискванията. Комисията постави групово оценка „ДА“ на въпрос 1.2. на участника в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

5. Офертата на „Лозанова 48“ ООД отговаря на изискванията. Комисията постави групово оценка „ДА“ на въпрос 1.2. на участника в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

6. Офертата на „Митра Транслейшънс“ ООД отговаря на изискванията. Комисията постави групово оценка „ДА“ на въпрос 1.2. на участника в общия грид, даващ възможност за оценка от тип „да/не“.

В резултат на извършената оценка комисията допусна до следващ етап на отваряне на ценовите предложения всички участници.

На основание чл. 57, ал. 3, във вр. с чл. 63, ал. 1 от ППЗОП комисията насрочи дата за отваряне на ценовите предложения на 03.04.2018 г. от 10:30 часа в раздел „График“ от електронната страница на обществената поръчка по реда на чл. 82, ал. 4 от ЗОП.

Чрез помощта на бутона „Покани за отваряне на ценови оферти“ в СЕВОП, комисията избра допуснатите оферти да продължат към следващ етап и изпрати съобщение за часа и датата на отваряне на ценовите предложения до всички участници.

На основание чл. 57, ал. 3, във връзка с чл. 63, ал. 1 от ППЗОП комисията обяви отварянето на ценовите предложения и чрез публикуване на съобщение в профила на купувача.

С описаните действия комисията приключи своята работа и насрочи следващото заседание на 03.04.2018 г. в 10:30 часа.

III. На 03.04.2018 г. в 10:30 часа се събра на поредно заседание комисията, назначена с цитираната по-горе заповед, в състав:

Председател: Йоанна Иванова – главен експерт в отдел „Обществени поръчки“, дирекция „Стопански дейности и управление на собствеността“;

и членове:

1. Мария Калева – началник на отдел „Международни правни норми“, дирекция „Правна“;

2. Георги Стоянов – главен експерт в дирекция „Връзки с обществеността и протокол“, в качеството си на резервен член на комисията, встъпил на мястото на отсъстващия основен член – Милена Султанова.

Георги Стоянов се запозна с потенциалните изпълнители по Рамково споразумение № СПОР-3/14.02.2018 г. и списъка на постъпилите електронни оферти и подписа декларации съгласно чл. 103, ал. 2 от Закона за обществените поръчки и чл. 51, ал. 13 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки.

Съгласно подготвения график в СЕВОП ценовите предложения на допуснатите участници станаха видими в 10:30 часа (системно време) в подменю „Отваряне на ценовите оферти“. Системата автоматично позиционира участниците с предложените от тях цени и

извърши класирането във възходящ ред, като на първо място се класира участника предложил най-ниската цена, а на последно участника с най-висока цена, както следва:

№	Участник	Крайна цена без ДДС
1.	„Евро-Алианс“ ООД	59,40 лв. (петдесет и девет лева и 40 ст.)
2.	„Лозанова 48“ ООД	68,10 лв. (шестдесет и осем лева и 10 ст.)
3.	Консорциум „ДСТ“ ДЗЗД	69,10 лв. (шестдесет и девет лева и 10 ст.)
4.	„Лафита 2017“ ДЗЗД	70,28 лв. (седемдесет лева и 28 ст.)
5.	„Такстоно“ ДЗЗД	74,28 лв. (седемдесет и четири лева и 28 ст.)
6.	„Митра Транслейшънс“ ООД	78,00 лв. (седемдесет и осем лева)

Комисията извърши проверка за наличието на хипотезата на чл. 72, ал. 1 от ЗОП по отношение на ценовите предложения на участниците и установи, че няма ценово предложение с повече от 20 на сто по-благоприятно от средната стойност на останалите участници.

Съгласно посочения в т. 6 от поканата за участие критерий, оценката на офертите се извърши автоматично от СЕВОП по формулата:

$KЦ = C2i * (C3 + C4 + C5 + C6 + C7 + C8)$, където:

KЦ – крайна цена;

C2i - коефициента за тежест на съответния език;

C3 - максимална цена за 1 стр. за експресна поръчка до 8 часа, до 20 стр.;

C4 - максимална цена за 1 стр. за експресна поръчка до 8 часа, над 20 стр.;

C5 - максимална цена за 1 стр. за бърза поръчка до 24 часа, до 40 стр.;

C6 - максимална цена за 1 стр. за бърза поръчка до 24 часа, над 40 стр.;

C7 - максимална цена за 1 стр. за обикновена поръчка до 3 работни дни, до 100 стр.;

C8 - максимална цена за 1 стр. за обикновена поръчка до 3 работни дни, над 100 стр.

Като тежестта на коефициента C2i за съответните езици, са както следва:

- английски – 50 %;
- френски – 5 %;
- немски – 5 %;
- руски – 5 %;
- гръцки – 5 %;
- турски – 5 %;
- румънски – 5 %;
- сръбски – 5 % и
- други езици – 15 %.

Общата крайна цена се изчисли автоматично като сбор от КЦ на всеки език.

Получената стойност на КЦ определя мястото на съответния участник в крайното класиране, както следва:

Първо място: „Евро-Алианс“ ООД с обща крайна цена 59,40 лева без ДДС;

Второ място: „Лозанова 48“ ООД с обща крайна цена 68,10 лева без ДДС;

Трето място: Консорциум „ДСТ“ ДЗЗД с обща крайна цена 69,10 лева без ДДС;

Четвърто място: „Лафита 2017“ ДЗЗД с обща крайна цена 70,28 лева без ДДС;

Пето място: „Такстоно“ ДЗЗД с обща крайна цена 74,28 лева без ДДС;

Шесто място: „Митра Транслейшънс“ ООД с обща крайна цена 78,00 лева без ДДС.

Въз основа на горното и на основание чл. 82 от ЗОП комисията предлага на Възложителя да определи за изпълнител класираният на първо място участник „Евро-Алианс“ ООД и да сключи договор за възлагане на обществената поръчка с него.

С описаните по-горе действия приключи заседанието на комисията. Настоящият протокол се състави и подписа на 10.04.2018 г.

.....
ПРЕДСЕДАТЕЛ: *На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛЛ*
Иоанна Иванова

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛЛ
ЧЛЕНОВЕ:
Мария Калева

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛЛ
.....
Милена Султанова
На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛЛ

Георги Стоянов